

Für den Fachhandwerker



Installationsanleitung VPS



Pufferspeicher

VPS 300

VPS 500

VPS 750



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Dokumentation	3
1.1	Aufbewahrung der Unterlagen	3
1.2	Sicherheitshinweise und Symbole	3
2	Gerätebeschreibung	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2	Aufbau	3
2.3	Herstellerangaben	4
2.4	Typenübersicht	4
2.5	Typenschild	4
3	Sicherheitshinweise und Vorschriften	4
3.1	Allgemeines	4
3.2	Vorschriften, Regeln, Richtlinien	4
4	Montage	5
4.1	Lieferumfang	5
4.2	Abmessungen	5
4.3	Anforderungen an den Aufstellungsort	6
4.4	Erforderliche Mindestabstände	6
4.5	Gerät auspacken und aufstellen	6
4.6	Isolierung anbringen	7
5	Installation	9
6	Inbetriebnahme	9
7	Recycling und Entsorgung	10
7.1	Gerät	10
7.2	Verpackung	10
8	Kundendienst und Garantie	10
8.1	Werkskundendienst	10
8.2	Werksgarantie	10
9	Technische Daten	11

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen

Bitte beachten Sie bei der Installation des Pufferspeichers alle Installationsanleitungen von Bauteilen und Komponenten der Anlage. Diese Installationsanleitungen sind den jeweiligen Bauteilen der Anlage sowie ergänzenden Komponenten beigelegt.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen und ggf. benötigte Hilfsmittel an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen und Hilfsmittel bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Sicherheitshinweise und Symbole

Beachten Sie bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung! Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!



Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!



Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

2 Gerätebeschreibung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant-Pufferspeicher vom Typ VPS ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Betreibers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Das Gerät ist als Pufferspeicher für geschlossene Warmwasser-Zentralheizungsanlagen in Haushalten vorgesehen. Als Wärmeerzeuger kommen Heizkessel und Wärmepumpen in Frage. Nicht geeignet sind Solaranlagen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende

Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur vorschriftsmäßigen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

2.2 Aufbau

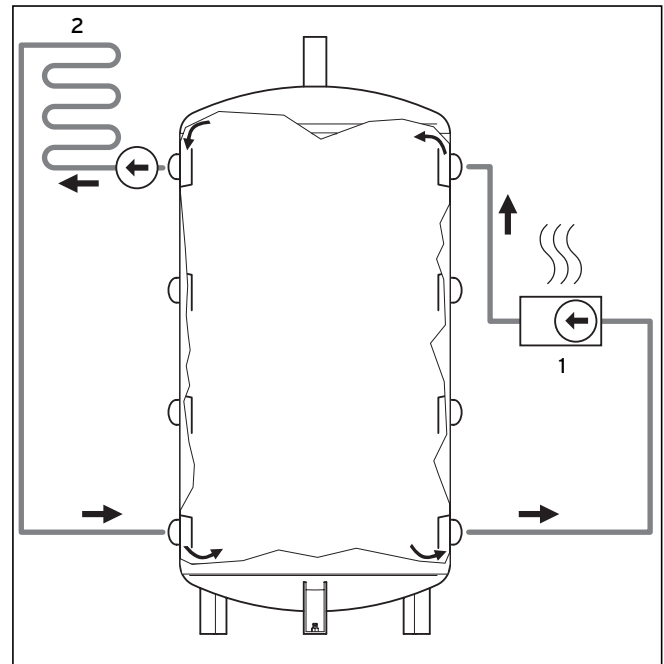


Abb. 2.1 Funktionsprinzip des Pufferspeichers

Legende:

- 1 Wärmeerzeuger
- 2 Heizkreis

Der Pufferspeicher wird vom Heizungswasser des Wärmeerzeugers gespeist und dient als Zwischenspeicher für Warmwasser zum Weitertransport an den Heizkreis. Der Pufferspeicher besteht aus Stahl und ist außen mit einer roten Schutzlackierung versehen. Er verfügt über neun Anschlüsse für die Heizungsverrohrung, von denen fünf mit bauseits zu stellenden Stopfen zu verschließen sind. Darüber hinaus sind vier Öffnungen für Wärmefühler mit Tauchhülsen vorhanden, von denen zwei ebenfalls mit bauseits zu stellenden Stopfen zu verschließen sind. Zwei Tauchhülsen sind dem Speicher beigelegt.

2 Gerätebeschreibung

3 Sicherheitshinweise und Vorschriften

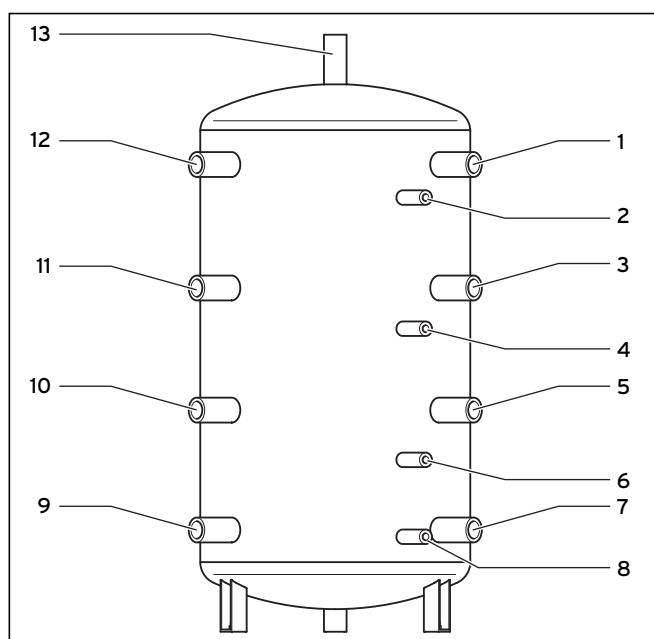


Abb. 2.2 Anschlüsse (hinten)

Legende:

- 1 Wasseranschluss Vorlauf R 1 1/2"
- 2 Reglermuffe R 3/4" für Temperaturfühler oben
- 3 Anschluss, mit Stopfen R 1 1/2" zu verschließen
- 4 Reglermuffe, mit Stopfen R 3/4" zu verschließen
- 5 Anschluss, mit Stopfen R 1 1/2" zu verschließen
- 6 Reglermuffe R 3/4" für Temperaturfühler unten
- 7 Wasseranschluss Rücklauf R 1 1/2"
- 8 Reglermuffe, mit Stopfen R 1/2" zu verschließen
- 9 Wasseranschluss Rücklauf R 1 1/2"
- 10 Anschluss, mit Stopfen R 1 1/2" zu verschließen
- 11 Anschluss, mit Stopfen R 1 1/2" zu verschließen
- 12 Wasseranschluss Vorlauf R 1 1/2"
- 13 Entlüftungsmuffe (mit Stopfen R 1 1/2" zu verschließen)

Anschluss an Heizung und Wärmeerzeuger

Die Heizkreise müssen seitengleich angeschlossen werden.

Entweder

- Anschluss 12 (oder wahlweise 13): Heizungsvorlauf
- Anschluss 9: Heizungsrücklauf
- Anschluss 1: Vorlauf vom Wärmeerzeuger
- Anschluss 7: Rücklauf zum Wärmeerzeuger

oder

- Anschluss 12: Vorlauf vom Wärmeerzeuger
- Anschluss 9: Rücklauf zum Wärmeerzeuger
- Anschluss 1 (oder wahlweise 13): Heizungsvorlauf
- Anschluss 7: Heizungsrücklauf

Andere Arten des Anschlusses der Heizkreise sind unzulässig.

Alternativ können Sie die Entlüftungsmuffe 13 statt Anschluss 12 oder Anschluss 1 als Vorlauf anschließen. In diesem Fall verschließen Sie den nicht benötigten Anschluss 12 bzw. Anschluss 1 mit einem Stopfen R 1 1/2". Installieren Sie dann zusätzlich eine externe Entlüftung (T-Stück, Schnellentlüfter).

2.3 Herstellerangaben

Wir bestätigen, dass unser Produkt gemäß EU-Druckgeräte-Richtlinie gefertigt wird und den Technischen Regeln für Dampfkessel TRD 702 entspricht.

2.4 Typenübersicht

Der Pufferspeicher ist in drei Größen lieferbar:

Typ	Speichervolumen
VPS 300	300 Liter
VPS 500	500 Liter
VPS 750	750 Liter

Tab. 2.1 Typenübersicht

2.5 Typenschild

Das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes unter der Isolierung angebracht.

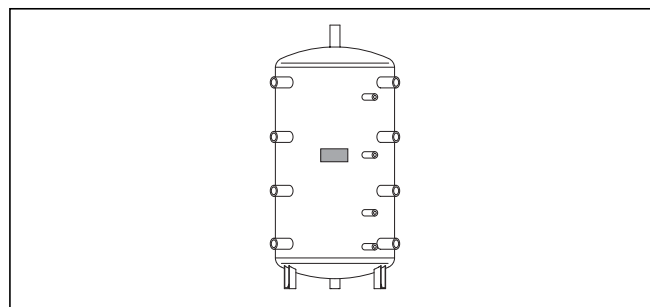


Abb. 2.3 Typenschild

3 Sicherheitshinweise und Vorschriften

3.1 Allgemeines

Aufstellung, Installation, Einstellarbeiten sowie Wartung und Reparatur des Gerätes dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerker erfolgen. Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und die erste Inbetriebnahme.

Frostgefahr

Bleibt der Speicher längere Zeit (z. B. Winterurlaub) in einem unbeheizten Raum außer Betrieb, müssen Sie den Speicher vollständig entleeren.

3.2 Vorschriften, Regeln, Richtlinien

Für die Installation sind die nachfolgenden Vorschriften, Regeln, Normen und Richtlinien zu beachten:

- Warmwasser-Heizungsanlagen sind im Sinne des Baurechts ein Teil der Hausanlage und daher baugenehmigungspflichtig bzw. bauanzeigepflichtig. Das gilt auch für die Umrüstung bestehender Anlagen.
- DIN 4751 T1/T2, Heizungssysteme in Gebäuden
- TRD 702, Technische Regeln für Dampfkessel
- Vorschriften und Bestimmungen des zuständigen Wasserversorgungsunternehmens

Die Installation muss fachgerecht und vorschriftsmäßig durchgeführt werden.

4 Montage

Der Vaillant-Pufferspeicher wird mit separat verpackter Isolierung in einer Verpackungseinheit geliefert.

4.1 Lieferumfang

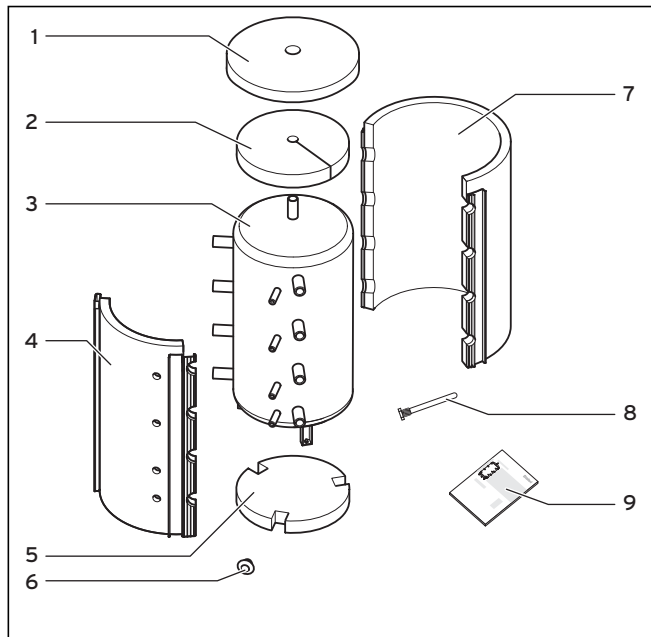


Abb. 4.1 Lieferumfang

- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Pos.	Anzahl	Benennung
1	1	Deckel
2	1	Kopfpolster
3	1	VPS Pufferspeicher
4	1	Isolierschale klein (hinten)
5	1	Fußpolster
6	4	Rosette für Reglermuffen
7	1	Isolierschale groß (vorne)
8	2	Tauchhülsen R 3/4"
9	1	Installationsanleitung

Tab. 4.1 Lieferumfang

4.2 Abmessungen

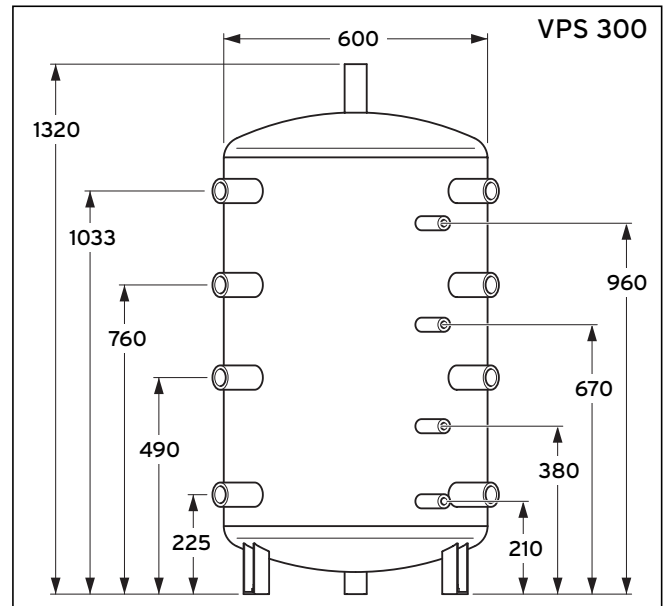


Abb. 4.2 Abmessungen VPS 300 *

* Abbildung nicht maßstabsgetreu

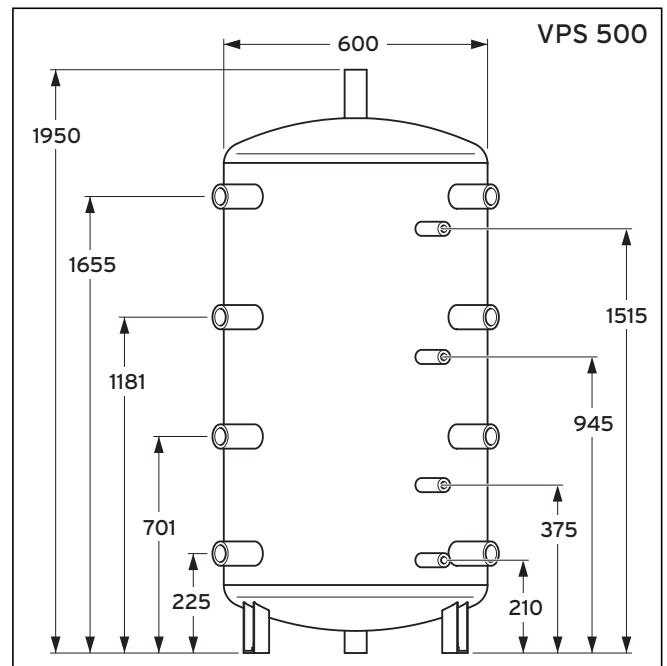


Abb. 4.3 Abmessungen VPS 500 *

* Abbildung nicht maßstabsgetreu

4 Montage

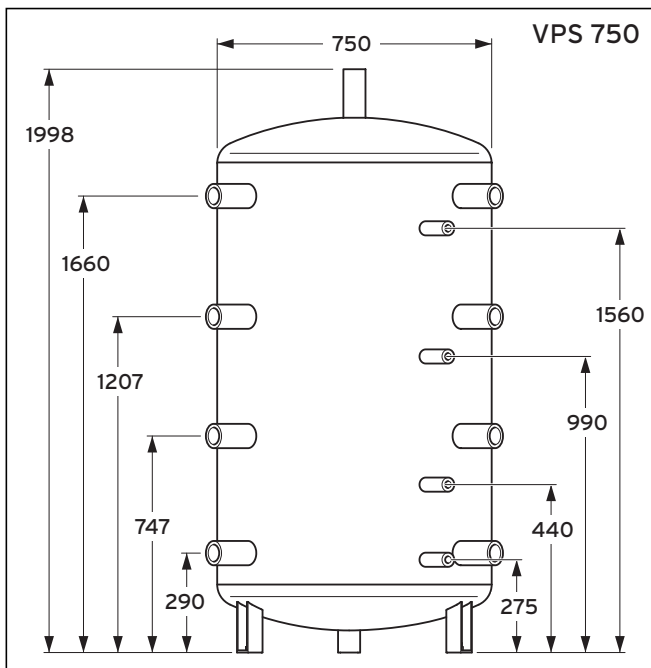


Abb. 4.4 Abmessungen VPS 750 *

* Abbildung nicht maßstabsgetreu

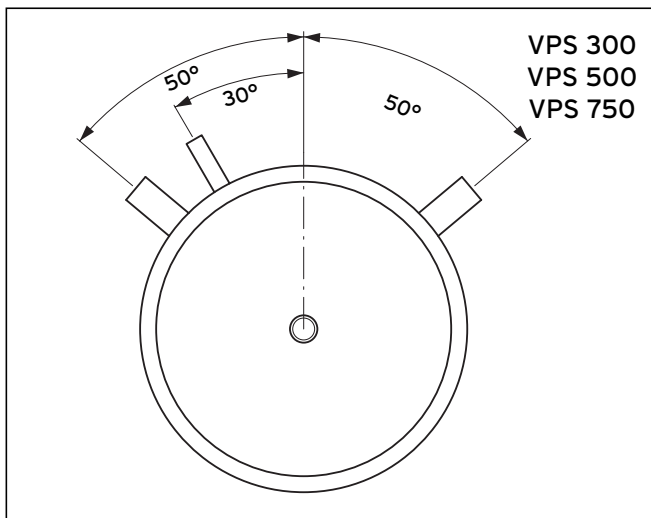


Abb. 4.5 Winkel der Anschlüsse auf der Rückseite (von oben)

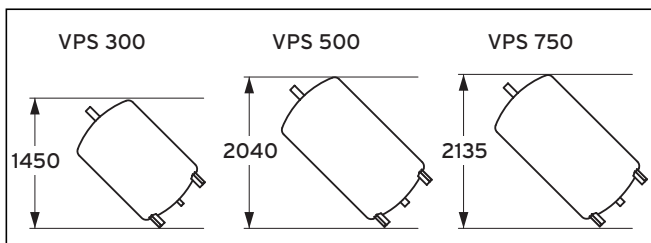


Abb. 4.6 Kippmaße

4.3 Anforderungen an den Aufstellungsort



Achtung!

Beschädigungsgefahr!

Installieren Sie den Pufferspeicher nicht in frostgefährdeten Räumen, um Frostschäden am Pufferspeicher und Wasserschäden durch auslaufendes Speicherwasser zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und stabil genug ist, um das Gewicht des Pufferspeichers im gefüllten Zustand (siehe Kapitel 9 Technische Daten) tragen zu können.
- Installieren Sie den Pufferspeicher möglichst in der Nähe des Wärmeerzeugers, um Wärmeverluste so gering wie möglich zu halten.
- Wählen Sie den Aufstellungsort so, dass eine zweckmäßige Leitungsführung erfolgen kann.
- Versehen Sie alle Anschlussleitungen zur Vermeidung von Energieverlusten mit einer Wärmedämmung.

4.4 Erforderliche Mindestabstände

Berücksichtigen Sie bei der Aufstellung einen ausreichenden Abstand zu Wänden, um Montage und Wartungsarbeiten durchführen zu können.

4.5 Gerät auspacken und aufstellen

- Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie vom Pufferspeicher, ohne die Rostschutzlackierung zu beschädigen.

Der Pufferspeicher ist an den Füßen mit der Transportpalette verschraubt.

- Entfernen Sie die Verschraubung an den Speicherfüßen.

Die Schrauben werden nicht mehr benötigt.

- Transportieren Sie den Pufferspeicher an den endgültigen Aufstellungsort.
- Richten Sie den Pufferspeicher aus. Die Anschlüsse sollen nach hinten gerichtet sein.

Eine Verschraubung der Füße mit der Aufstellfläche ist aufgrund des hohen Eigengewichts des Speichers nicht nötig.

4.6 Isolierung anbringen

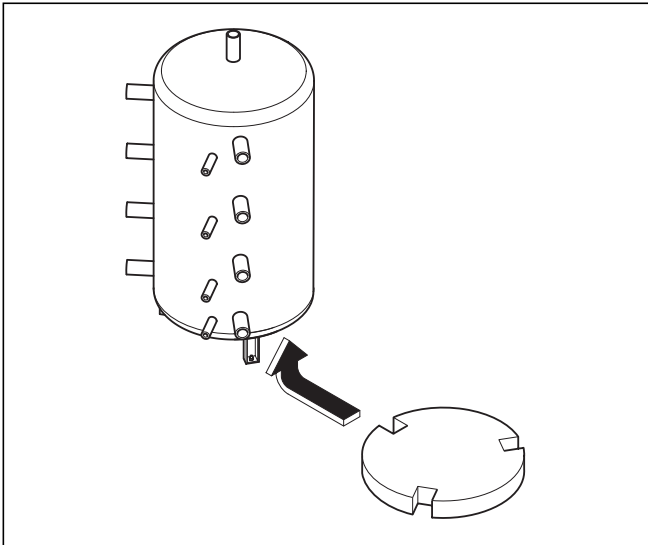


Abb. 4.7 Fußpolster anbringen

- Drücken Sie das Fußpolster so zusammen, dass es sich zwischen den Füßen des Pufferspeichers hindurchschieben lässt. Drücken Sie das Fußpolster dann von unten zwischen die Füße des Speichers, dass diese gut in die Aussparungen passen.

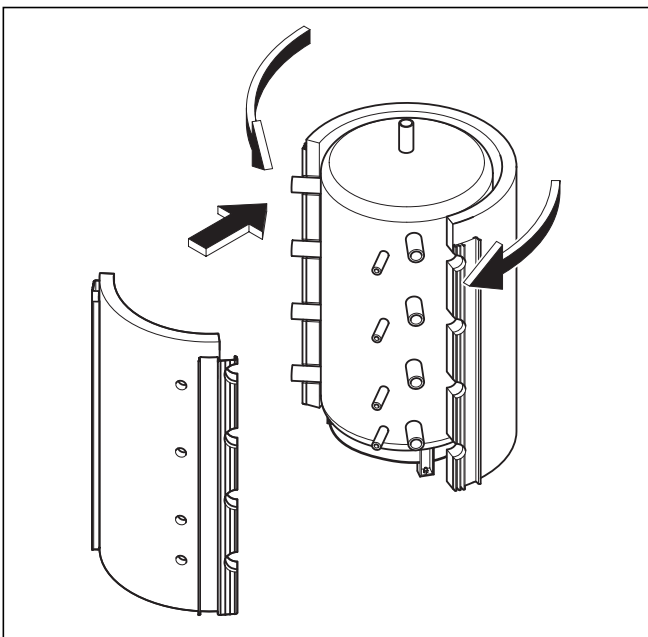


Abb. 4.8 Isolierschalen anbringen

Es ist sinnvoll, die Isolierschalen mit mindestens zwei Personen anzubringen.

- Entnehmen Sie die Isolierschalen aus der Schutzfolie, ohne das Dämmmaterial zu beschädigen.
- Wickeln Sie die große (vordere) Isolierschale, wie in Abb. 4.8 gezeigt, von vorne um den Pufferspeicher.

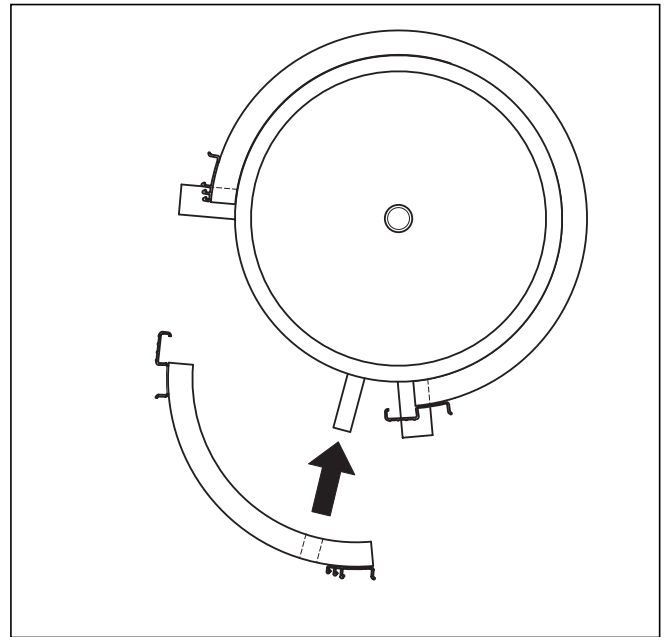


Abb. 4.9 Hintere Isolierschale aufstecken (von oben)

- Stecken Sie die kleinere (hintere) Isolierschale von hinten so auf den Speicher, dass die Reglermuffen in die Öffnungen der Isolierschale passen.

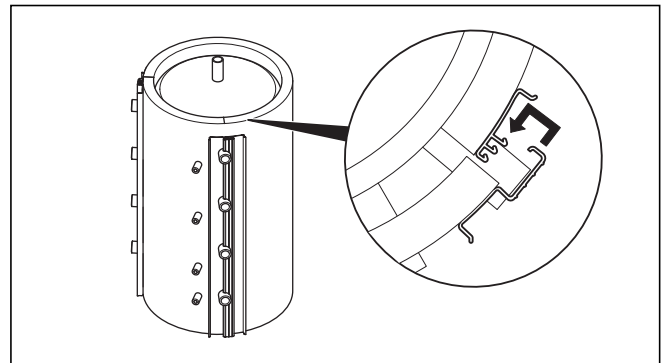


Abb. 4.10 Klemmleisten einrasten

- Pressen Sie die Isolierschalen so auf den Pufferspeicher, dass die Klemmleisten in einer der Rasten einrasten.

4 Montage

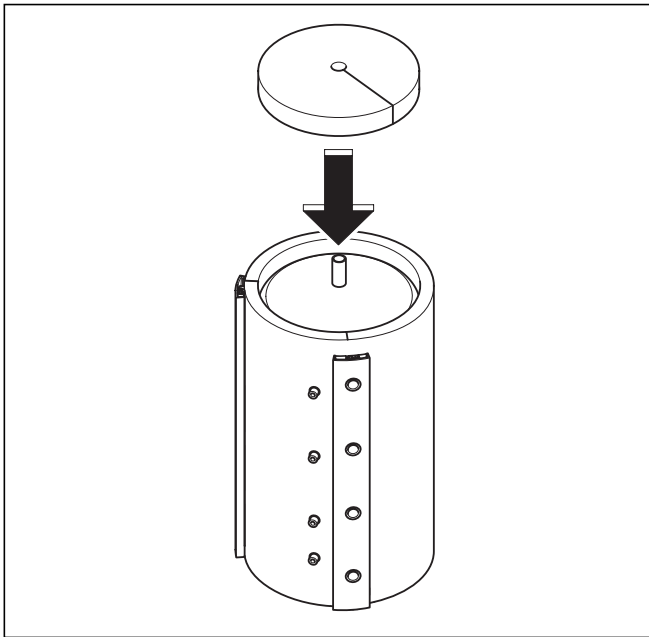


Abb. 4.11 Kopfpolster anbringen

- Legen Sie das Kopfpolster auf den Speicher und drücken Sie es zwischen die Isolierschalen, so dass es gut sitzt.

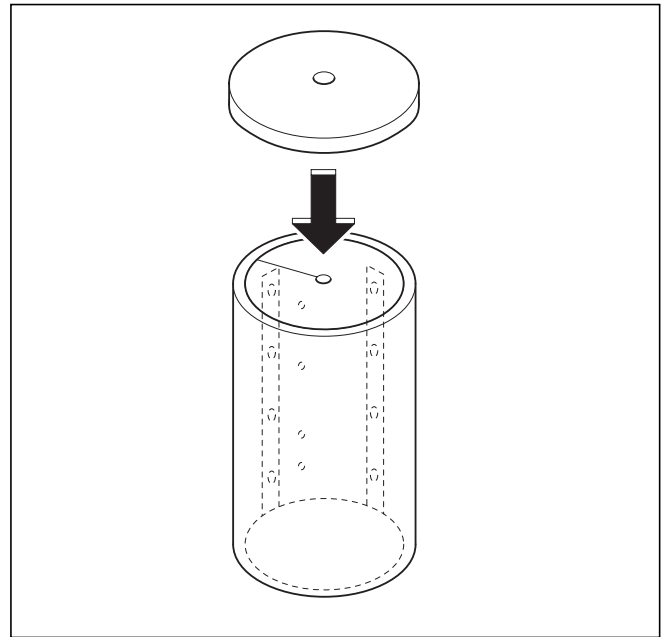


Abb. 4.13 Deckel aufsetzen

- Setzen Sie den Deckel auf die Isolierschale.

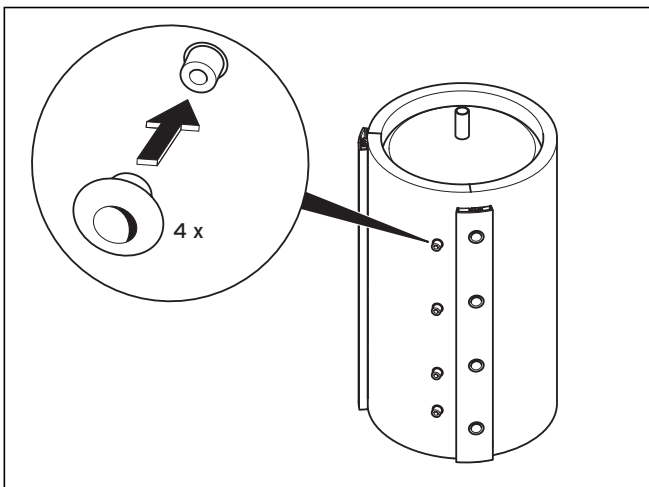


Abb. 4.12 Rosetten aufstecken

- Stecken Sie die vier Rosetten auf die Reglermuffen.

5 Installation



Achtung!
Beschädigungsgefahr!
Spülen Sie die Heizungsanlage vor dem Anschluss des Gerätes sorgfältig durch! Damit entfernen Sie Rückstände wie Schweißperlen, Zunder, Hanf, Kitt, Rost, groben Schmutz u. Ä. aus den Rohrleitungen. Andernfalls können sich diese Stoffe im Gerät ablagern und zu Störungen führen.



Achtung!
Beschädigungsgefahr!
Achten Sie auf eine spannungsfreie Montage der Anschlussleitungen, damit es nicht zu Undichtigkeiten in der Heizungsanlage kommt!



Hinweis!
Vor- und Rücklaufanschluss eines Anschlusskreises werden auf derselben Seite des Pufferspeichers angeschlossen. Es ist nicht erlaubt, z. B. den Wärmeerzeuger an die oberen Anschlüsse und den Heizkreis an die unteren Anschlüsse anzuschließen (siehe Kapitel 2.2).

Zum Verschließen der nicht benötigten Anschlussöffnungen benötigen Sie (bauseits zu stellen):

- 5 Stopfen R 1 1/2"
- 1 Stopfen R 3/4"
- 1 Stopfen R 1/2", oder wahlweise einen KFE-Hahn

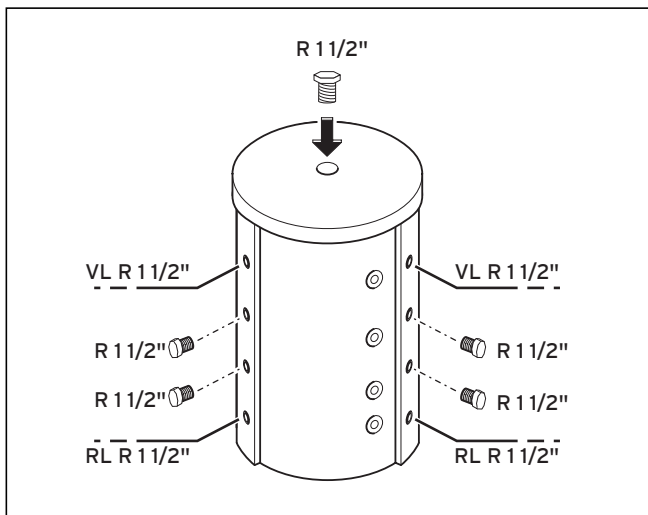


Abb. 5.1 Wasseranschlüsse und Stopfen

- Verschließen Sie die nicht benötigten Anschlüsse mit den entsprechenden Stopfen wie in Abb. 5.1 und Abb. 5.2 gezeigt.
- Schließen Sie die Wasseranschlüsse wie in Abb. 5.1 gezeigt an.

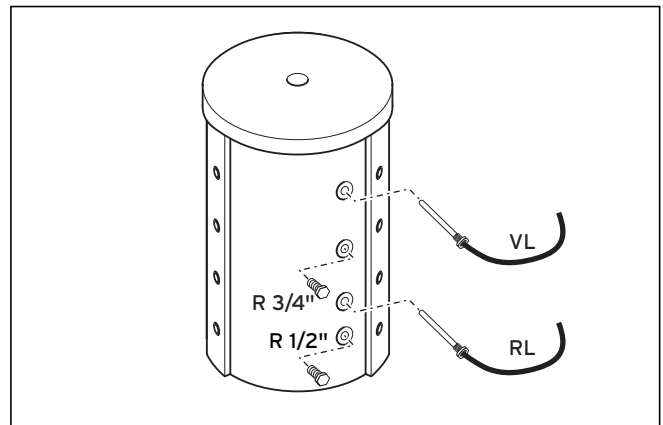


Abb. 5.2 Temperaturfühleranschluss und Stopfen

- Schrauben Sie zwei Tauchhülsen in die entsprechenden Reglermuffen.
- Verschließen Sie die nicht benötigten Reglermuffen.
- Schieben Sie die Temperaturfühler, die dem Wärmeerzeuger beiliegen, in die Tauchhülsen: Vorlauffühler oben, Rücklauffühler unten.
- Schließen Sie die Temperaturfühler an den Wärmeerzeuger an (siehe Anleitung des Wärmeerzeugers).

6 Inbetriebnahme



Achtung!
Beschädigungsgefahr!
Reichern Sie das Heizungswasser nicht mit Frost- oder Korrosionsschuttmitteln an, weil dadurch Dichtungen beschädigt werden können und es so zu Wasseraustritt kommen kann.

Darüber hinaus kann es zu Geräuschen im Heizbetrieb kommen. Hierfür (sowie für etwaige Folgeschäden) kann Vaillant keine Haftung übernehmen. Bitte informieren Sie den Benutzer über die Verhaltensweisen zum Frostschutz.

Enthärten Sie das Heizungswasser bei Wasserhärten ab 20 °dH. Sie können hierfür den Vaillant-Ionentauscher (Art.-Nr. 990 349) benutzen. Beachten Sie die dem Gerät beiliegende Anleitung.

Pufferspeicher füllen und entlüften

- Öffnen Sie den Stopfen der Entlüftungsmuffe (siehe Abb. 2.2 Pos. 13).
- Füllen Sie die Heizungsanlage mit Wasser, bis der Pufferspeicher entlüftet ist.
- Schrauben Sie den Stopfen der Entlüftungsmuffe wieder fest.

7 Recycling und Entsorgung

8 Kundendienst und Garantie

7 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Vaillant Pufferspeicher VPS als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

7.1 Gerät

Der Vaillant Pufferspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

7.2 Verpackung

Die Entsorgung der Transportverpackung übernimmt der Fachhandwerksbetrieb, der das Gerät installiert hat.

dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

8 Kundendienst und Garantie

8.1 Werkskundendienst

Werkskundendienst Deutschland

Reparaturberatung für Fachhandwerker
Vaillant Profi-Hotline 0 18 05/999-120

Werkskundendienst Schweiz

Dietikon: Telefon: (044) 744 29 - 39
Telefax: (044) 744 29 - 38
Fribourg: Telefon: (026) 409 72 - 17
Telefax: (026) 409 72 - 19

Vaillant GmbH.
Postfach 86
Riedstrasse 10
CH-8953 Dietikon 1/ZH
Telefon: (044) 744 29 - 29
Telefax: (044) 744 29 - 28

Case postale 4
CH-1752 Villars-sur-Glâne 1
Téléfon: (026) 409 72 - 10
Téléfax: (026) 409 72 - 14

Vaillant Werkskundendienst Österreich

Täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit
zum Ortstarif, an 365 Tagen im Jahr:
Tel. 05 7050 - 2000
E-Mail: kundendienst@vaillant.at

8.2 Werksgarantie

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) oder durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb (Schweiz) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an

9 Technische Daten

Bezeichnung	Einheit	VPS 300	VPS 500	VPS 750
Höhe gesamt	mm	1320	1950	1998
Breite ohne Dämmung	mm	600	600	750
Breite mit Dämmung	mm	780	780	950
Kippmaß	mm	1450	2040	2135
Gewicht ungefüllt ohne Isolierung	kg	51	61	112
Gewicht gefüllt	kg	362	576	882
Speichervolumen	l	300	500	750
Zulässiger Betriebsdruck	bar	3,0	3,0	3,0
Zulässige max. Temperatur	°C	95	95	95
Anschlüsse Heizung	-	8 x R 1 1/2"		
Entlüftung	-	1 x R 1 1/2" oben		
Wärmefühler	-	Reglermuffen 3 x R 3/4", 1 x R 1/2"		

Tab. 9.1 Technische Daten



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

Vaillant GmbH

Riedstrasse 10 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1 ■ Telefon 044 744 29 29
Telefax 044 744 29 28 ■ Kundendienst Tel. 044 744 29 39 ■ Telefax 044 744 29 38
Techn. Vertriebssupport Tel. 044 744 29 19 ■ info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Gesellschaft mbH

Forchheimergasse 7 ■ A-1230 Wien ■ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ■ www.vaillant.at ■ info@vaillant.at

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de